



# 21

الحد الأدنى  
لسن بيع  
منتجات التبغ  
في كاليفورنيا

## ملخص لبائعي التجزئة

في كاليفورنيا، إنّه من غير القانوني لتجار التجزئة والموظفين بيع منتجات التبغ لأي شخص يقل عمره عن 21 عاماً. ينطبق هذا القانون على بيع منتجات التبغ التقليدية مثل السجائر وكذلك على بيع أجهزة التدخين الإلكترونية مثل السجائر الإلكترونية وأدوات التبغ.

اعتباراً من 20 ديسمبر، 2019، لم يعد هناك استثناء في القانون للبيع للأفراد العسكريين الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً. سيخضع بائع التجزئة الذي يتم ضبطه وهو يبيع أحد منتجات التبغ لأي شخص يقل عمره عن 21 عاماً لغراماتٍ وربما عقوبة السجن.

### متطلبات الترخيص

يجب على أي بائع تجزئة يبيع أجهزة التدخين الإلكترونية في كاليفورنيا التقدّم بطلبٍ إلى إدارة الضرائب والرسوم في كاليفورنيا (CDTFA) للحصول على ترخيص. <sup>2</sup> سيكون الترخيص صالحاً لمدة 12 شهراً، وغير قابل للتنازل عنه أو للنقل، ويجب تجديده سنوياً مقابل رسوم قدرها 265 دولاراً أمريكياً. قد يخضع تجار التجزئة أيضاً لرسوم الترخيص المحلية. للأسئلة المتعلقة بمتطلبات الترخيص، يرجى الاتصال بـ CDTFA على الرقم 1-800-400-7115.



**CDTFA**  
CALIFORNIA DEPARTMENT OF  
TAX AND FEE ADMINISTRATION

## متطلبات بائع التجزئة

### مبيعات التبغ

- من غير القانوني بيع منتجات التبغ أو الأدوات الخاصة بها لأي شخص دون سن 21 عاماً.
- يمكن لبائعي التجزئة قبول بطاقة هوية حكومية سارية المفعول تحمل صورة شخصية فقط (رخصة قيادة، هوية شخصية من الولاية، جواز سفر، هوية عسكرية).

### لافتات التحذير

بموجب قانون إنفاذ وقف حصول الأطفال على التبغ (STAKE)، يجب على تجار التجزئة نشر لافتة التحذير الجديدة لسن البيع، والتي تنص على أن الحد الأدنى لسن البيع هو 21 عاماً، على كل نقطة تسجيل نقدي يتم فيها بيع التبغ. كما يجب أن يعرض تجار التجزئة أيضاً كل من تراخيص بيع التبغ المحلية والصادرة عن الولاية.

بيع منتجات التبغ للأشخاص تحت سن 21 عاماً محظور  
من قبل القانون ويخضع للعقوبات

للإبلاغ عن بيع التبغ بطريقة غير مشروعة، يرجى الاتصال:

**1-800-5 ASK-4-ID**

- افتح الكاميرا أو قارئ رمز الاستجابة السريعة QR على هاتفك الذكي.
- ضع هاتفك الذكي فوق رمز الاستجابة السريعة QR بحيث يكون مرئياً بوضوح ضمن شاشة الكاميرا.
- ابحث عن لوحة الإشعارات أو انقر لتشغيل رمز الإجراء.



قد تكون هوية التعريف الشخصية الصالحة مطلوبة  
قانون الأعمال والمهن، القسم 21 22952 الولايات المتحدة C 387f(d)  
يجب أن تكون هذه اللافتة قابلة للقراءة من قبل المستهلك ويجب ألا يتم تغييرها أو  
تغطيتها أو محوها كلياً أو جزئياً

### شاشات الخدمة الذاتية

- إنه من غير القانوني أن يكون لديك شاشة للخدمة الذاتية لمنتجات التبغ أو أدواته في متجرك (بما في ذلك أجهزة التدخين الإلكترونية، البخاخات، عبوات التعبئة الخاصة بالسجائر الإلكترونية أو موديلاتها، والسوائل الخاصة بالسجائر الإلكترونية). جهاز عرض الخدمة الذاتية هو أي جهاز عرض يسمح للعملاء بالوصول إلى العناصر دون مساعدة من بائع التجزئة.
- استثناء: قد يحتوي متجر التبغ على أجهزة عرض للخدمة الذاتية للسيجار في عبوات من 6 سجائر أو أكثر في الغلاف الأصلي، وتبغ الغليون، والسعوط، والتبغ المخصص للمضغ، والتبغ المخصص للتغميس. لا ينطبق هذا الاستثناء على أجهزة التدخين الإلكترونية أو السوائل الخاصة بها أو مكوناتها أو أجزائها أو ملحقاتها. متجر التبغ هو متجر (1) يدر أكثر من 60% من إجمالي إيراداته السنوية من بيع منتجات التبغ وأدواته؛ (2) لا يبيع الكحول أو الطعام للمستهلك في المباني؛ و (3) يحظر دخول القاصرين ما لم يكن هذا الشخص برفقة والديه أو الوصي القانوني عليه.

## ما هي منتجات التبغ وأدواته؟

### منتج التبغ هو

- أي منتج يحتوي على، أو مصنوع من، أو مشتق من التبغ أو النيكوتين المعد للاستهلاك البشري؛
- أي جهاز تدخين إلكتروني (سواء كان يحتوي على النيكوتين أو لا)؛ أو
- أي مكون أو جزء أو ملحق لمنتج التبغ، سواء تم بيعه بشكل منفصل أو لا.

على سبيل المثال، تعتبر البخاخات أو عبوات التعبئة الخاصة بالسجائر الإلكترونية وموديلاتها، إضافةً إلى كبسولات النكهة وأوراق اللف والسوائل الخاصة بالسجائر الإلكترونية من منتجات التبغ. لا يشمل منتج التبغ على أي منتج وافقت عليه إدارة الغذاء والدواء الأمريكية (FDA) كمنتج للإفلاج أو لأغراض علاجية أخرى يتم فيها تسويق المنتج وبيعه فقط لهذا الغرض المعتمد. على سبيل المثال، لاصقات النيكوتين ليست من منتجات التبغ.



### تشمل أدوات التبغ:

أوراق أو أغلفة السجائر، والأنابيب، وآلات لف السجائر، وغيرها من الأدوات أو المنتجات المصممة لتدخين أو ابتلاع منتجات التبغ.

على سبيل المثال، تعتبر البخاخات وعبوات التعبئة الخاصة بالسجائر الإلكترونية وموديلاتها والسوائل الخاصة بالسجائر الإلكترونية من أدوات التبغ أيضًا.



تجار التجزئة للتبغ مسؤولون عن معرفة والامتثال لجميع القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية والقوانين المحلية فيما يتعلق ببيع وتوزيع منتجات التبغ. لا يشمل هذا الملخص جميع القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية والقوانين المحلية التي تنطبق على تجار التجزئة للتبغ.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع: [www.cdph.ca.gov/Tobacco21](http://www.cdph.ca.gov/Tobacco21)

1. قانون الأعمال والمهنة، القسم 22962 (a) (2)

2. 21 الولايات المتحدة C 387f(d)